

INFORME 2012 DE AMNISTÍA INTERNACIONAL

Comunicado de prensa audiovisual, Cinta A – 4'35”

Nota: Audio: Pista 1: Mezcla Pista 2: Sincronización y efectos

TRANSMISIÓN EMBARGADA HASTA LAS 23.01 HORAS GMT DEL 23 DE MAYO DE 2012

Nota sobre los derechos de autor: Amnistía Internacional posee los derechos o ha obtenido autorización para la difusión de todo el material. Todo el material se puede utilizar libremente y sin restricciones en todo el mundo hasta el 24 de junio de 2012. NO ALMACENAR NI COPIAR A ARCHIVOS U OTRAS UBICACIONES PARA USO FUTURO. Si desean información sobre las fuentes de las imágenes, consulten la lista de tomas que se ofrece más abajo o pónganse en contacto con el Programa de Medios de Comunicación y Audiovisuales en el teléfono: +44 (0) 207 413 5566

Abreviaturas:

Cinta A - Cinta montada con voz en off

Cinta B - Metraje sin montar

V/O - Voz en off / narración

VG - Vista general

P/G - Plano general

P/M - Plano medio

P/C - Plano corto

P/P - Primer plano

00:02 Montage of shots

P/G de manifestaciones multitudinarias en Deraa, Siria, abril de 2011. © YouTube

P/M de niños entre la multitud

P/M de manifestantes subidos a una estatua en Deraa, Siria. ©Youtube

00:11 Vox Pop Syrian man (Arabic)

“Somos responsables de esta revolución. Participamos en esta revolución. Nos entristece lo que vemos por televisión. El mundo nos observa pero no hace nada al respecto.”

00:16 Montage of shots

Un hombre alcanzado por disparos de las fuerzas de seguridad es arrastrado por la calle en Deraa, Siria, abril de 2011.

Manifestantes en Deraa, Siria, abril de 2011.

Agentes de las fuerzas de seguridad golpean a dos hombres que están en el suelo, episodio grabado desde la ventana de una casa cercana, Deraa, Siria, abril de 2011.

Funeral de un niño muerto en los episodios de violencia, Izraa, Siria, 28 abril de 2011.

P/G de una protesta en Turquía, 12 de marzo de 2012. ©APTN

P/P de la protesta.

00:27 Vox Pop Syrian man (Arabic)

“No bastan las palabras y los discursos, necesitamos acciones y algo tangible.”

00:32 Montage of shots

Manifestación multitudinaria en Deraa, Siria, marzo de 2011.

Manifestantes en Al Daih, Bahrein, febrero de 2011.

00:37 Vox Pop of female Bahraini protester (English)

“No hay distinción entre jóvenes o viejos, hombres o mujeres: estamos unidos como una sola persona, y confiamos en que las cosas cambien.”

00:42 Montage of shots

Manifestantes en Al Daih, Bahrein, febrero de 2011.

Plaza de la Perla, Manama, Bahrein, febrero de 2011. ©APTN

Protestas nocturnas, Manama, Bahrein, 23 de septiembre de 2011.

Agentes de seguridad dan golpes y patadas a un manifestante, Manama, Bahrein. © YouTube

00:55 Said Boumedouha, Bahrian Researcher, Amnesty International (in Arabic)

“Por desgracia, vemos en la actualidad que la situación de los derechos humanos en Bahrein apenas ha cambiado...”

01:03 Montage of shots - Salmaniya Medical Complex, Bahrain - Feb 2011

P/M de personas heridas trasladadas en camillas por los pasillos del hospital. ©ITN

01:11 Said Boumedouha, Bahrian Researcher, Amnesty International (in Arabic)

“Fui al Hospital de Salmaniya. Vi cosas espantosas.”

01:14 Tortured Surgeon from Salmaniya Medical Complex, Bahrain (in English)

“La policía me rodeó; me ataron los brazos a la espalda, muy fuerte, y luego empezaron a pegarme.”

01:26 Montage of shots

Manifestante herido al que intentan llevarse de la zona de disturbios y gas lacrimógeno, pueblo de Al Daih, Bahrein, 14 de febrero de 2011.

P/M de fuerzas de seguridad disparando gas lacrimógeno en las calles de Al Daih, Bahrein, febrero de 2011.

P/M de las fuerzas de seguridad rociando con gas lacrimógeno el rostro de una manifestante, Al Daih, Bahrein, febrero de 2011.

01:35 Said Boumedouha, Bahrain Researcher, Amnesty International

Hasta ahora, los responsables de las violaciones de derechos humanos cometidas el año pasado no han sido juzgados ni han respondido de sus actos.

01:43 Montage of shots

P/G corriendo por las calles de Deraa, Siria, abril de 2011; termina en el cadáver de un hombre que ha recibido un disparo en la cabeza.

01:50 Philip Luther, Middle East & North Africa Programme Director, Amnesty International

El derrocamiento de algunos gobernantes de países de la región en 2011 nos hizo abrigar grandes esperanzas. Como otros muchos, me siento frustrado por la lentitud del cambio, porque los beneficios a corto plazo aún no se han traducido en una verdadera rendición de cuentas por la terrible represión ni en cambios institucionales capaces de evitar que se repitan los abusos del pasado.

01:57 Montage of shots

Egipto: Multitud enarbolando banderas egipcias, 5 de mayo de 2012. © Getty Images

Egipto: Enfrentamientos entre manifestantes y fuerzas de seguridad con gas lacrimógeno, 22 de noviembre de 2011. © Getty Images

Egipto: Enfrentamientos entre manifestantes y fuerzas de seguridad, 5 de mayo de 2012. © Getty Images

P/G de Deraa, enfrentamientos en la calle, fuerzas de seguridad concentradas a la izquierda y manifestantes, a la derecha.

P/P de lo anterior: las fuerzas de seguridad golpean a un hombre inconsciente y arrastran su cuerpo.

P/M de personas obligadas a permanecer de rodillas por las fuerzas de seguridad, Siria, julio de 2011.

P/M de personas que corren atemorizadas huyendo de los disparos, Siria, fecha desconocida.

P/P de multitud portando un cadáver, Siria, fecha desconocida.

P/M de un hombre arrastrándose por el suelo de la calle para esquivar los disparos, avanzando hacia la cámara, Siria, fecha desconocida.

02:18 Widney Brown, Senior Director for Law and Policy, Amnesty International

“Para la población siria, el hecho de que el Consejo de Seguridad de la ONU no adoptara medidas enérgicas para protegerla en los últimos doce meses revela una alarmante falta de liderazgo en el plano global.”

02:29 Philip Luther, Middle East & North Africa Programme Director, Amnesty International

“Con excesiva frecuencia, las arraigadas alianzas políticas han vencido a los derechos humanos; las potencias occidentales no han presionado lo suficiente a Bahrein para que acabe con la crisis de derechos humanos, y Rusia y China han protegido a Siria y sus crímenes de lesa humanidad.”

02:42 Montage of shots

P/P de banderas de las naciones en el exterior de la sede de la ONU, Nueva York, Estados Unidos.

P/G de banderas y edificio de la ONU.

02:50 Nigerian Ambassador to United Nations, Joy Ogwu, Presiding over UN Security Council Meeting Resolution on Syria, 05 octubre de 2011. (in English)

Quienes estén a favor del borrador de resolución que levanten la mano...

En contra... El borrador de resolución no ha sido adoptado...

02:52 Montage of shots

P/M de China y Rusia vetando una resolución sobre Siria.

03:15 Widney Brown, Senior Director for Law and Policy, Amnesty International

Dos países que están entre los seis mayores proveedores de armas del mundo, que son miembros permanentes del Consejo de Seguridad, pueden haber votado pensando mucho más en su bolsillo.

“El comercio de armas mueve miles de millones de dólares, y prácticamente no está regulado. En julio habrá una conferencia para el Tratado sobre el Comercio de Armas, un tratado cuya adopción lleva años pidiendo Amnistía Internacional y que representa una oportunidad para que los gobiernos antepongan de verdad el liderazgo y los derechos humanos a sus beneficios.

“Es un primer paso para demostrar la clase de liderazgo que cabe esperar de los miembros permanentes del Consejo de Seguridad; de lo contrario, su papel de guardianes de la paz y la seguridad internacionales no será más que una farsa.”

03:21 Montage of shots

VGs de una feria de armas, Bagdad, Irak, 16 de abril de 2012. © Getty Images

P/P de alijo de armas, Abiyán, Costa de Marfil, abril de 2011. © Getty Images

P/G del lanzamiento de un bote de gas lacrimógeno, Zenten, Libia, 11 de julio de 2011. © Getty Images

P/M de una reunión del presidente de Siria, Al Asad, con el de Rusia, Medvédev, 11 de mayo de 2011. © Getty Images

P/P de pruebas del uso de bombas de racimo en Misrata, Libia, por las fuerzas gubernamentales, 19 de abril de 2011. © Getty Images

P/M de la reunión de David Cameron con el ministro de Defensa saudí, el príncipe Salman, en Downing Street, 3 de abril de 2012. © Getty Images

P/P de rebeldes libios en un depósito de armas del gobierno cercano a Zenten, 11 de julio de 2011. © Getty Images

P/M del presidente de Estados Unidos, Barack Obama, y el mandatario chino Hu Jintao, Washington, Estados Unidos, 19 de enero de 2011. © Getty Images

P/P de armas en el este de la República Democrática del Congo, 18 de agosto de 2010. © Getty Images

03:52 Salil Shetty, secretario general de Amnistía Internacional

“El mensaje de Amnistía Internacional no es sólo para los líderes de una parte del mundo; el fracaso del liderazgo fue un fenómeno global el año pasado, y este mensaje es para los líderes de todos los gobiernos –en especial, los de las potencias emergentes, y no me refiero sólo a Rusia y China–; el mensaje es que no deben olvidar que tienen responsabilidades internacionales.”

04:02 Montage of shots

P/M de policías empujando a un manifestante para llevárselo del lugar, Kampala, Uganda, 18 de octubre de 2011. © Reuters

VGs de personas detenidas durante la tercera noche de protestas poselectorales contra Vladimir Putin en Moscú y San Petersburgo, 7 de diciembre de 2011. © Getty Images

P/G de manifestantes y policías en el exterior del Departamento Municipal de Justicia de Pekín, 22 de abril de 2010.

P/G de una monja budista tibetana, identificada como Palden Choetso, que murió al prenderse fuego a lo bonzo en Sechuan, suroeste de China, 3 de noviembre de 2011. © YouTube

VGs de los agentes de policía que detuvieron a 50 activistas de la oposición en la plaza de la Fuente, en el centro de Bakú, Azerbaiyán, el sábado 12 marzo de 2011.

VGs de una protesta de una comunidad indígena en Brasil contra la construcción de Belo Monte, la tercera planta hidroeléctrica más grande del mundo, Sao Paulo, Brasil, 21 de agosto de 2011.

© Getty Images

P/G de manifestantes indígenas de la Amazonia rompiendo una barricada policial que los aislaba en el noreste de Bolivia. Chacarina, Bolivia, 25 de septiembre de 2011. © Getty Images

P/Gs de la policía utilizando cañones de agua para dispersar a los manifestantes, 18 de octubre de 2011. © Reuters

P/M de enfrentamientos entre manifestantes y agentes de policía usando gas lacrimógeno, Atenas, Grecia, 29 de enero de 2011. © Getty Images

P/M de una protesta por las precarias condiciones de vida y los desalojos forzosos, campamento Mosayik, municipio de Delmas, Puerto Príncipe, Haití, 13 de septiembre de 2011.

04:16 Salil Shetty, Secretary General, Amnesty International

“La gente de estos países pide el fin de la represión, el respeto de sus derechos y que se anteponga la justicia a los beneficios. No les fallen. Si lo hacen, será a ustedes a quienes se juzgue.”

04:35 END